

**ANALISIS PEMAKAIAN GAYA BAHASA DAN MAKNA YANG  
TERKANDUNG PADA TERJEMAHAN AL QURAN SURAT AN-NISA**

**SKRIPSI**

**Untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan**

**Guna Mencapai Derajat Sarjana S-1**

**Pendidikan Bahasa Sastra Indonesia dan Daerah**



Diajukan oleh:

**SITI NGAISAH**  
**A 310090057**

**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA**

**2013**

**PERSETUJUAN**  
**ANALISIS PEMAKAIAN GAYA BAHASA DAN MAKNA YANG**  
**TERKANDUNG PADA TERJEMAHAN AL QURAN SURAT *AN NISA***

Diajukan oleh:

**SITI NGAISAH**

**A 310090057**

Telah disetujui oleh:

**Pembimbing**



**Prof. Dr. Markhamah, M. Hum.**

Tanggal Persetujuan 15 Juli 2013

**PENGESAHAN**

**ANALISIS PEMAKAIAN GAYA BAHASA DAN MAKNA YANG  
TERKANDUNG PADA TERJEMAHAN AL QURAN SURAT *AN NISA***

Dipersiapkan dan disusun oleh:

**SITI NGAISAH  
A 310 090 057**

Telah dipertahankan di depan Dewan Penguji

Pada tanggal 22 Agustus 2013

Dan dinyatakan telah memenuhi syarat.

1. Prof. Dr. Markhamah, M. Hum. (

2. Drs. Yakub Nasucha, M. Hum. (

3. Drs. Agus Budi Wahyudi, M. Hum. (



Surakarta, 22 Agustus 2013

Universitas Muhammadiyah Surakarta

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dekan,



Dra. Nining Setyaningsih, M. Si.

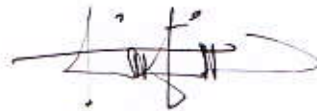
NIK. 403

## PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa dalam skripsi ini tidak terdapat karya pernah diajukan untuk memperoleh gelar kesarjanaan di suatu perguruan tinggi dan sepanjang pengetahuan saya tidak terdapat karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan oleh orang lain, kecuali secara tertulis diacu dalam naskah dan disebutkan dalam daftar pustaka.

Apabila ternyata kelak terbukti ada ketidakbenaran dalam pernyataan saya di atas, saya akan bertanggung jawab sepenuhnya.

Surakarta, 26 Juli 2013



**SITINGAISAH**  
**NIM. A 310090057**

## MOTTO

“Wahai orang-orang yang beriman! Jika seseorang yang fasik datang kepadamu membawa suatu berita, maka telitilah kebenarannya, agar kamu tidak mencelakakan suatu kaum karena kebodohan (kecerobohan), yang akhirnya kamu menyesali perbuatanmu itu”

(Al Hujurat 6)

“Hai orang-orang yang beriman! Rukuklah, sujudlah, dan sembahlah Tuhanmu dan berbuatlah kebaikan, agar kamu mendapat kemenangan”

(Al Hajj 77)

Jangan takut menghadapi suatu masalah sebelum kita mencobanya dan sesuatu yang dikerjakan dengan ikhlas, pasti keberhasilan yang akan didapat.

(Penulis)

## PERSEMBAHAN

*Alhamdulillahirobbil' alamin*, puji syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT atas limpahan rahmat dan berkah, penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan lancar. Karya sederhana ini akan penulis persembahkan kepada:

1. Bapak dan Ibu tercinta yang senantiasa memberikan doa, semangat, dan biaya untuk menuntut ilmu. Terima kasih Bapak dan Ibu yang selalu mendoakan serta memberikan motivasi agar tetap bersemangat dalam mengerjakan skripsi sampai selesai.
2. Kakakku Agus Wahyono dan kakak iparku Laili Khoiriyah tercinta yang selalu menghibur dan memberi semangat lewat senyuman dan doa.
3. Teman-teman kost “Citta Graha” yang selalu menghibur dan memberikan semangat kepada saya, seperti Tatik, Novia, Piul, Trias, Yayuk, Rahma, Widuri, Mb. Tutik, Erna.
4. Teman-teman terbaik yang telah memberikan senyum semangatnya untuk saya, seperti Mas Trio, Vivi (Novi), Ira, Mey, Dian, Anissa, Pak Edi, Mira, Ismi, Rahma, Mas Ari, Evita.
5. Teman-teman seperjuangan Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia dan Daerah angkatan 2009 yang saling memberikan semangat dan motivasi dalam pembuatan karya ini.
6. Almamater

## KATA PENGANTAR

*Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarokatuh.*

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah atas segala nikmat, rizki, hidayah, dan karunia-Nya, memohon pertolongan-Nya, memohon petunjuk-Nya, dan berlindung kepada-Nya. Shalawat dan salam kepada junjungan nabi besar Muhammad saw beserta keluarga, para sahabat, dan orang-orang yang mengikuti beliau. Atas izin Allah penulisan skripsi yang berjudul “Analisis Pemakaian Gaya Bahasa dan Makna yang Terkandung pada Terjemahan Surat *An Nisa*” dapat diselesaikan dengan lancar.

Penulisan skripsi ini bertujuan untuk memenuhi syarat memperoleh gelar sarjana pendidikan S1 pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia dan Daerah, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Surakarta. Penulis menyadari bahwa tanpa adanya bimbingan dan bantuan dari berbagai pihak, skripsi ini tidak dapat selesai. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu baik secara langsung maupun tidak langsung. Penulis mengucapkan terima kasih kepada.

1. Prof. Dr. Bambang Setiaji, selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan kesempatan untuk mencari ilmu yang bermanfaat di Universitas Muhammadiyah Surakarta.

2. Dra. Nining Setyaningsih, M.Si, selaku Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan izin untuk penulisan skripsi ini.
3. Drs. Agus Budi Wahyudi, M.Hum, selaku Ketua Program Studi FKIP Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia dan Daerah yang telah memberikan izin untuk penulisan skripsi ini.
4. Drs. Adyana Sunanda, selaku Pembimbing Akademik yang telah memberikan bimbingan selama studi.
5. Prof. Dr. Markhamah, M.Hum, selaku Dosen Pembimbing yang telah meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran untuk memberikan bimbingan dan arahan kepada penulis dengan ikhlas dan sabar selama penyusunan skripsi.
6. Drs. Yakub Nasucha, M. Hum. selaku penguji yang telah meluangkan waktunya dalam penyelesaian skripsi ini.
7. Drs. Agus Budi Wahyudi, M. Hum. selaku penguji yang telah meluangkan waktunya dalam penyelesaian skripsi ini.
8. Bapak dan Ibu Dosen Prodi Pendidikan Bahasa, Sastra Indonesia, dan Daerah, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan ilmu yang sangat bermanfaat.
9. Teman-teman PBSID angkatan 2009 FKIP UMS, terima kasih atas kerja sama dan kebersamaannya selama ini.



Allah Maha Mengetahui segala yang dikerjakan oleh umatnya. Oleh sebab itu, bimbingan yang telah Bapak berikan kepada saya semoga mendapatkan rida dan balasan dari Allah SWT. Penulis menyadari bahwa penulisan ini masih jauh dari kesempurnaan. Penulis mengharapkan kritik dan saran yang dapat membangun demi kesempurnaan skripsi ini.

*Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarokatuh.*

Surakarta, 26 Juli 2013

Penulis

## DAFTAR ISI

	Halaman
JUDUL.....	i
PERSETUJUAN.....	ii
PENGESAHAN.....	iii
PERNYATAAN.....	iv
MOTTO.....	v
PERSEMBAHAN.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	x
ABSTRAK.....	xiii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang.....	1
B. Pembatasan Masalah.....	4
C. Rumusan Masalah.....	4
D. Tujuan Penelitian.....	4
E. Manfaat Penelitian.....	5
BAB II LANDASAN TEORI.....	6
A. Kajian Teori.....	6
1. Gaya Bahasa .....	6
a. Pengertian Gaya Bahasa.....	6
b. Jenis-jenis Gaya Bahasa.....	6

1) Personifikasi .....	6
2) Metafora.....	7
3) Ironi.....	8
4) Sarkasme.....	8
5) Hiperbola.....	9
6) Antiklimaks .....	9
2. Makna.....	10
B. Penelitian yang Relevan.....	13
C. Kerangka Pemikiran.....	16
D. Rancangan Penelitian.....	17
<b>BAB III METODE PENELITIAN.....</b>	<b>19</b>
A. Jenis dan Strategi Penelitian.....	19
B. Objek Penelitian.....	19
C. Data dan Sumber Data.....	19
D. Teknik Pengumpulan Data.....	20
E. Keabsahan Data.....	21
F. Teknik Analisi Data.....	22
G. Prosedur Penelitian.....	23
<b>BAB VI HASIL DAN PEMBAHASAN.....</b>	<b>25</b>
A. Deskripsi Surat <i>An Nisa</i> .....	25
B. Analisis Gaya Bahasa.....	26
C. Analisis Makna.....	43
D. Pembahasan.....	57

BAB V SIMPULAN DAN SARAN.....	59
A. SIMPULAN.....	59
B. SARAN.....	60
DAFTAR PUSTAKA.....	61
LAMPIRAN	

**ANALISIS PEMAKAIAN GAYA BAHASA DAN MAKNA YANG  
TERKANDUNG PADA TERJEMAHAN AL QURAN SURAT AN NISA**

**Siti Ngaisah**

**A 310090057**

Jurusan Pendidikan Bahasa Sastra Indonesia dan Daerah, Fakultas Keguruan dan  
Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Surakarta, 2013, 61 Halaman.

**Abstrak**

*Sebuah gaya bahasa biasanya tidak lepas dari suatu makna di dalamnya. Penulis menetapkan pokok pembahasan pada gaya bahasa dan makna yang terkandung pada terjemahan Al Quran surat An Nisa. Jenis gaya bahasa yang bervariasi dan makna yang dikandungnya akan membuat pembaca tertarik untuk membacanya. Tujuan penelitian ini adalah 1) mendeskripsikan gaya bahasa pada terjemahan surat An Nisa, 2) mendeskripsikan makna yang terkandung pada terjemahan surat An Nisa. Jenis penelitian ini adalah penelitian deskriptif kualitatif. Objek penelitian ini adalah gaya bahasa dan makna yang terkandung pada terjemahan Al Quran surat An Nisa. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini adalah teknik dokumentasi dan teknik catat. Metode analisis yang digunakan adalah metode padan. Berdasarkan hasil penelitian dapat disimpulkan bahwa gaya bahasa pada terjemahan surat An Nisa, (a) terdapat 39 data yang mengandung gaya bahasa dalam terjemahan surat An Nisa. Gaya bahasa yang dimaksud yaitu 1) personifikasi (3 data), 2) sarkasme (5 data), 3) ironi (1 data), 4) metafora (17 data), 5) hiperbola (8 data, dan 6) antiklimaks (5 data). Gaya bahasa yang paling dominan dalam surat An Nisa adalah gaya bahasa metafora. (b) makna ungkapan yang mengandung gaya bahasa pada terjemahan Al Quran surat An Nisa yaitu makna konotatif (makna yang tidak sebenarnya).*

**Kata kunci:** *gaya bahasa, makna konotatif.*